

彩图世界名著·民间篇

会滚的饭团



二十一世纪出版社
21st Century Publishing House



彩图世界名著·民间篇

会滚的饭团

HUI

GUN

DE

FAN

TUAN



责任编辑 王光成
装 帧 李 垒
电脑制作 张梦宇

● 阿里巴巴与四十大盗
● 阿 拉 丁 神 灯
● 渔 夫 和 金 鱼
● 仙 鹤 报 恩
● 会 滚 的 饭 团



6.00元



彩图世界名著·民间篇 会滚的饭团

编绘 登亚工作室

二十一世纪出版社出版发行 (江西南昌市子安路75号)

全国各地新华书店经销 开本 889×1194mm 1/20 印张 7

2003年9月第1版 2003年9月第1次印刷 上海浦东北联印刷厂印刷

ISBN7-5391-2389-3/J·591

定价: 30.00元 (共5册)



shān jiǎo xià zhù zhe yí duì shànliáng de lǎo yé ye hé lǎo nǚ nai lǎo yé ye měi tiān dōu shàng
 山脚下住着一对善良的老爷爷和老奶奶。老爷爷每天都上
 shān kǎn chái lǎo nǚ nai jiù zǎo zǎo qǐ lái zuò liǎng gè dà dà de fàn tuán ràng lǎo yé ye dài zhe dāng
 山砍柴，老奶奶就早早起来做两个大大的饭团，让老爷爷带着当
 wǔ fàn zhè tiān lǎo nǚ nai yòu zuò le liǎng gè fàn tuán hái tè yì zài wài miàn guǒ le yí céng zhī
 午饭。这天，老奶奶又做了两个饭团，还特意在外面裹了一层芝
 ma tā shuō lǎo tóu zi jīn tiān de fàn tuán tè bié xiāng yào duō kǎn diǎn chái a ”
 麻。她说：“老头子，今天的饭团特别香，要多砍点柴啊！”

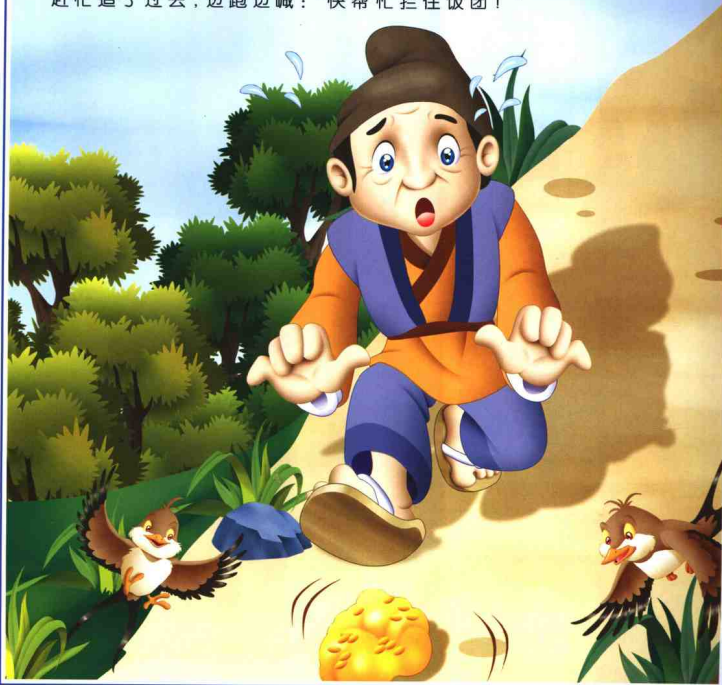
lǎo yé ye hēng zhe xiǎo diào gāo gāo xìng xìng de lái dào shān shàng rán hòu bǎ fàn tuán gē zài gōng
老爷爷哼着小调高高兴兴地来到山上，然后把饭团搁在工
jù xiāng shàng lún qǐ chái dāo kǎn qǐ shù zhī lái pēng pēng pēng jì jìng de shān lín lǐ
具箱上，抡起柴刀，砍起树枝来。“嘭！嘭！嘭！”寂静的山林里，
lǎo yé ye de kǎn chái shēng xiǎn de tè bié xiǎng liàng yǒu lì
老爷爷的砍柴声显得特别响亮有力。





kǎn dào tài yáng shài dào tóu shàng shí lǎo yé ye fàng xià chái dāo ná chū fàn tuán zhǔn bèi chī
 砍到太阳晒到头上时，老爷爷放下柴刀，拿出饭团，准备吃
 wǔ fàn zhè shí liǎng zhī xiǎo mǎ què fēi le guò lái jī jī zhā zhā dì yāng qiú dào lǎo yé ye
 午饭。这时，两只小麻雀飞了过来，叽叽喳喳地央求道：“老爷爷，
 néng bu néng fēn diǎn fàn tuán gěi wǒ men ya wǒ men gāng cái wèi nín hǎn jiā yóu hǎn de kě mài lì
 能不能分点饭团给我们呀？我们刚才为您喊加油，喊得可卖力
 le lǎo yé ye shuāng lǐng de xiào le kě yǐ kě yǐ
 了。”老爷爷爽朗地笑了：“可以，可以。”

lǎo yé ye gāng yào bǎ fàn tuán dì gěi xiǎo má què. méi xiǎng dào yí xià zì méi ná wěn fàn
老爷爷刚要把饭团递给小麻雀。没想到，一下子没拿稳，饭
tuán cóng lǎo yé ye shǒu shàng diào dào dì shàng shùn zhe shān pō gū lū gū lū de wǎng xià gǔn lǎo yé ye
团从老爷爷手上掉到地上，顺着山坡咕噜咕噜地往下滚。老爷爷
gǎn máng zhuī le guò qù biān pǎo biān hǎn kuài bāng máng lán zhù fàn tuán
赶忙追了过去，边跑边喊：“快帮忙拦住饭团！”





yì zhī xiǎo tù zǐ guò lái bāng máng kě shì tā yào qiú bǎ fàn tuán jié zhù hòu fēn yì diǎn gěi
一只小兔子过来帮忙，可是它要求把饭团截住后，分一点给

它。lǎo yé ye mǎn kǒu dá ying le yú shì xiǎo tù zǐ yì bèng sān tiào de zhuī gǎn qǐ fàn tuán lái
它。老爷爷满口答应了。于是，小兔子一蹦三跳地追赶起饭团来。

xiǎo tù zǐ zài qián pǎo lǎo yé ye zài hòu qì chuǎn xū xū de zhuī kě nà fàn tuán yuè gǎn yuè kuài
小兔子在前跑，老爷爷在后气喘吁吁地追。可那饭团越滚越快，

yì zhí wǎng shān pō xià gǎn qù
一直往山坡下滚去。



yī zhī xiǎo lí mǎozhēngqiǎo zài shān pō xià sǎn bù tā kàn dào yí gè qiǎn mǎn zhī ma de dà
 一只小狸猫正巧在山坡下散步，它看到一个嵌满芝麻的大
 fàn tuán zhèng xiàng zì jǐ gǔn guo lái xiǎo lí mǎo měng de chōng dào fàn tuán miàn qián zhāng kāi shuāng shǒu xiǎng
 饭团正 向自己滚过来。小狸猫猛地冲到饭团面前，张开双手，想
 jiē zhù tā kě shì fàn tuán què yí xià zǐ zhuàng zài xiǎo lí mǎo de dà dù pí shàng yí xià zǐ tán
 接住它。可是，饭团却一下子撞在小狸猫的大肚皮上，一下子弹
 de lǎo gāo zuì hòu pū tōng yī shēng diào jìn le yí ge dà dòng lǐ
 得老高，最后“扑通”一声掉进了一个大洞里。

lǎo yé ye náo le náo nǎo dài shí fēn sàng qì de shuō zhè xià méi fǎ zi le zhè kě
老爷爷挠了挠脑袋，十分丧气地说：“这下没法子了。这可
shì lǎo tài pó yì zǎo qǐ lái tè yì wèi wǒ zuò de ya tài kě xī le hū rán dòng lǐ chuán
是老太婆一早起来特意为我做的呀。太可惜了！”忽然，洞里传
lái le huān lè de gē shēng lǎo yé ye tā men shǔ qǐ ěr duǒ zǐ xì yī tīng hā zhēn yǒu qù
来了欢乐的歌声，老爷爷他们竖起耳朵仔细一听：“哈，真有趣！”
zhèng dāng tā men tīng de rù mí de shí hòu huān kuài de gē shēng xiāo shī le
正当他们听得入迷的时候，欢快的歌声消失了。





dà jiā dōu yú xìng wèi jìn lǎo yé ye yòu háo bù yóu yú de bǎ lǐng yí gè fàn tuán diū jìn le
 大家都余兴未尽，老爷爷又毫不犹豫地 把另一个饭团丢进了
 dòng li zhī tīng dīng dōng dōng péng péng cā cā yí zhèn rè náo de bàn zǒu yīn yuè cóng dòng li
 洞里。只听“丁丁冬冬，蓬蓬嚓嚓”，一阵热闹的伴奏音乐从洞里
 chuán lái huān kuài de gē shēng yě suí zhe xiǎng qǐ dà jiā dōu qíng bù zì jīn de tiào qǐ wǔ lái tiào
 传来，欢快的歌声也随之响起，大家都情不自禁地跳起舞来。跳
 zhe tiào zhe lǎo yé ye yí bú xiǎo xīn yí jiǎo zà kōng huá jìn le dòng li
 着跳着，老爷爷一不小心，一脚踏空滑进了洞里。



lǎo yé ye fā xiàn dòng hěn dà dòng lì yǒu hǎo jǐ bǎi zhī lǎo shǔ xiǎo lǎo shǔ men bèi lǎo yé
老爷爷发现洞很大，洞里有好几百只老鼠。小老鼠们被老爷
yé de tū rán chuāng rù xià le yī tiào dōu wàng zhe tā bù shuō huà lǎo yé ye máng jiě shì shuō duì
爷的突然闯入吓了一跳，都望着他不说话。老爷爷忙解释说：“对
bù qǐ wǒ zhuī wǒ de fàn tuán yí zhí zhuī dào nǐ men dòng kǒu nǐ men de gē shēng tài měi miào le
不起，我追我的饭团，一直追到你们洞口，你们的歌声太美妙了，
wǒ tiào de tài tóu rù le yí bù xiǎo xīn jiù diào jìn lái le。”
我跳得太投入了，一不小心就掉进来了。”

lǎo shǔ men jiàn lǎo yé ye hé āi kě qīn yě jiù bú zài hài pà le shǔ yé ye lái dào lǎo
老鼠们见老爷爷和蔼可亲，也就不再害怕了。鼠爷爷来到老
yé ye miàn qián jū le gè gōngshuō wǒ men shōu dào zhè yàng dà de fàn tuán zhēn shì tài gǎn xiè nín
爷爷面前，鞠了个躬说：“我们收到这样大的饭团，真是太感谢您
le wǒ men yòng fàn tuán zuò le xǔ duō měi wèi de mǐ fěn tuán zi qǐng hé wǒ men yì qǐ fēn xiǎng
了。我们用饭团做了许多美味的米粉团子，请和我们一起分享
ba lǎo shǔ men bǎ lǎo yé ye dāng zuò yī wèi zūn guì de kè rén duān shàng le měi wèi jiā yáo
吧。”老鼠们把老爷爷当作一位尊贵的客人，端上了美味佳肴。





hái er men biǎo yǎn ge gē wǔ gěi lǎo yé ye zhù xīng lǎo shǔ men dōu máng huó qǐ lái
 “孩儿们，表演个歌舞给老爷爷助兴！”老鼠们都忙活起来，
 suí zhe yīn yuè shēn zhuó hé fú de shǔ xiǎo jiě men biān tiào biān wǔ qǐ lái lǎo yé ye gāo xìng de yǎn
 随着音乐，身着和服的鼠小姐们边跳边舞起来。老爷爷高兴得眼
 jīng dōu mí chéng le yī tiáo féng chī ya hē ya guān shǎng zhe biǎo yǎn kuài lè de shén me dōu wàng le
 睛都眯成了一条缝，吃呀喝呀，观赏着表演，快乐得什么都忘了。

yàn huì jié shù le lǎo yé ye yào gào cí le shǔ yé ye ràng xiǎo lǎo shǔ men bào chū yí ge
宴会结束了，老爷爷要告辞了。鼠爷爷让小老鼠们抱出一个
dà tiě chuí lái shuō wèi le gǎn xiè nín gěi wǒ men dài lái zhè me hǎo de fàn tuán wǒ xiǎng bǎ zhè
大铁锤来，说：“为了感谢您给我们带来这么好的饭团，我想把这
ge mó chuí sòng gěi nín qǐng nín shōu xià ba yòng zhè ge chuí zuǒ yáo sān xià yòu yáo sān xià nín jiù
个魔锤送给您，请您收下吧！用这个锤左摇三下，右摇三下，您就
huì chéng wéi shì jiè shàng zuì fù yǒu de rén
会成为世界上最富有的人。





lǎo shǔ men lái lái yí gè chángcháng de tī zi ràng lǎo yé ye pá chū dòng qu lǎo yé ye
 老鼠们抬来一个长长的梯子，让老爷爷爬出洞去。老爷爷
 bēi qǐ mù chái pèi hǎo chái dāo jǔ zhe dà chuí hēng zhe shān gē cháo jiā zǒu qu huí dào jiā
 背起木柴，佩好柴刀，举着大锤，哼着山歌，朝家走去。回到家，
 lǎo yé ye yòng mó chuí biàn chū le hǎo duō jīn yín zhū bǎo lǎo yé ye hé lǎo nǚ nai bā zhū bǎo fēn gēi
 老爷爷用魔锤变出了好多金银珠宝。老爷爷和老奶奶把珠宝分给
 le cūn lǐ de rén men dà jiā yì qǐ guò shàng le xìng fú de shēng huó
 了村里的人们，大家一起过上了幸福的生活。

白玫瑰 和 红玫瑰

cóng qián yǒu yí ge mǔ qīn hé liǎng ge nǚ er zhù zài yí jiān xiǎo xiǎo de máo wū lǐ mā ma
从前，有一个母亲和两个女儿住在一间小小的茅屋里。妈妈
hěn xǐ huān liǎng ge nǚ er jué de tā men jiù xiàng yuàn zi lǐ de liǎng zhū méi guī yí yàng měi lì qīng xīn
很喜欢两个女儿，觉得她们就像院子里的两株玫瑰一样美丽、清新，
suǒ yǐ tā jiù jiào nǚ er bái méi guī hé hóng méi guī zhè liǎng ge hái zǐ ya zhēn shì yǒu chún jié yòu
所以她就叫女儿白玫瑰和红玫瑰。这两个孩子呀，真是又纯洁、又
shàn liáng ér qiě tè bié qín láo tā men jiǎn zhí jiù shì shì jiè shàng zuì hǎo de liǎng ge hái zǐ
善良，而且特别勤劳，她们简直就是世界上最好的两个孩子。

